

### AVVISO AGLI ABBONATI

**Le informazioni e le modalità di abbonamento per l'anno 2009 al Bollettino Ufficiale sono riportati nell'ultima pagina. Gli abbonamenti non rinnovati saranno sospesi.**

INFORMATIVA ai sensi del d.lgs. 30 giugno 2003, n. 196 (Codice in materia di protezione dei dati personali)

Ai sensi dell'art. 13 del d.lgs. 196/2003, si informa che i dati personali forniti sono trattati per finalità connesse all'attivazione/gestione dell'abbonamento.

La mancata indicazione degli stessi preclude l'attivazione dell'abbonamento.

Il trattamento avverrà manualmente e anche con l'ausilio di mezzi elettronici (idonei a garantire la sicurezza e la riservatezza).

Gli interessati possono esercitare i diritti di cui all'art. 7 del d.lgs. 196/2003. Il titolare del trattamento dei dati è la Regione autonoma Valle d'Aosta, con sede in Piazza Deffeyes, n. 1 – Aosta.

## INDICE CRONOLOGICO

### PARTE PRIMA

### LEGGI E REGOLAMENTI

**Legge regionale 27 ottobre 2009, n. 35.**

**Modificazioni alla legge regionale 17 gennaio 2008, n. 1 (Nuova disciplina delle quote latte).**

pag. 5943

**Legge regionale 27 ottobre 2009, n. 36.**

**Modificazioni alla legge regionale 15 gennaio 1997, n. 2 (Disciplina del servizio di soccorso sulle piste di sci della Regione).**

pag. 5945

### PARTE SECONDA

### ATTI DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE

**Decreto 28 ottobre 2009, n. 434.**

**Nomina del dott. Fabio MARTINI, in sostituzione del**

### AVIS AUX ABONNÉS

**Les informations et les conditions d'abonnement pour l'année 2009 au Bulletin Officiel sont indiquées à la dernière page. Les abonnements non renouvelés seront suspendus.**

NOTICE au sens du décret législatif n°196 du 30 juin 2003 (Code en matière de protection des données à caractère personnel)

Aux termes de l'art. 13 du décret législatif n°196/2003, les données à caractère personnel sont traitées aux fins de l'activation et de la gestion de l'abonnement.

L'abonnement est subordonné à la communication desdites données.

Les données sont traitées manuellement ou à l'aide d'outils informatisés susceptibles d'en garantir la sécurité et la protection.

Les intéressés peuvent exercer les droits visés à l'art. 7 du décret législatif n°196/2003. Le titulaire du traitement des données est la Région autonome Vallée d'Aoste – 1, place Deffeyes, Aoste.

## INDEX CHRONOLOGIQUE

### PREMIÈRE PARTIE

### LOIS ET RÈGLEMENTS

**Loi régionale n° 35 du 27 octobre 2009,**

**modifiant la loi régionale n° 1 du 17 janvier 2008 (Nouvelles dispositions en matière de quotas laitiers).**

page 5943

**Loi régionale n° 36 du 27 octobre 2009,**

**modifiant la loi régionale n° 2 du 15 janvier 1997 portant réglementation du service de secours sur les pistes de ski de la région.**

page 5945

### DEUXIÈME PARTIE

### ACTES DU PRÉSIDENT DE LA RÉGION

**Arrêté n° 434 du 28 octobre 2009,**

**portant nomination de M. Fabio MARTINI, en qualité**

dott. Carlo POTI, in qualità di membro effettivo, nell'ambito della Commissione tecnica per l'elaborazione, gestione ed aggiornamento dell'elenco tipo comprendente i farmaci da utilizzare nei presidi dell'U.S.L. (Prontuario Terapeutico Regionale – P.T.R.).

pag. 5957

Decreto 28 ottobre 2009, n. 435.

Subconcessione per la durata di anni trenta al signor NOUCHY Romano di derivazione d'acqua dal canale Seissogne (altrimenti denominato La Seissognarda), in comune di SAINT-MARCEL, ad uso idroelettrico (centraline Seissogne e Enchasaz).

pag. 5958

Arrêté n° 436 du 29 octobre 2009,

portant approbation de la dénomination officielle des villages, des hameaux, des lieux-dits et de toute autre localité de la Commune de ARNAD, aux termes du premier alinéa de l'article 2 de la loi régionale n° 61 du 9 décembre 1976, tel qu'il a été modifié par l'article 1<sup>er</sup> de la loi régionale n° 18 du 4 août 2006.

page 5959

Decreto 2 novembre 2009, n. 439.

Nomina dei componenti del Consiglio per le politiche del lavoro di cui all'articolo 6 della legge regionale 31 marzo 2003, n. 7.

pag. 5963

Decreto 3 novembre 2009, n. 440.

Determinazione dell'indennità provvisoria dovuta per l'esproprio dei terreni necessari all'esecuzione dei lavori di sistemazione e ammodernamento della S.R. n. 31 di Allein nel tratto compreso tra i Km. 0+000 – 1+600 in Comune di GIGNOD. Decreto di fissazione indennità provvisoria.

pag. 5965

## ATTI VARI

### GIUNTA REGIONALE

Deliberazione 9 ottobre 2009, n. 2765.

Rilascio, alla Soc. Isav SpA di SAINT-PIERRE, dell'accreditamento della struttura destinata all'assistenza riabilitativa ospedaliera per 80 posti letto, sita nel medesimo Comune, ai sensi della DGR n. 1232/2004 e disposizioni all'Azienda USL per la definizione di accordi contrattuali con strutture ubicate sul territorio regionale.

pag. 5968

Deliberazione 9 ottobre 2009, n. 2778.

Autorizzazione al rilascio della concessione mineraria di acqua minerale termale denominata La Saxe nel Comune di COURMAYEUR a Bagni La Saxe s.r.l. di

de membre titulaire et en remplacement de M. Carlo POTI, au sein de la Commission technique chargée de la rédaction, de la gestion et de la mise à jour de la liste type des produits pharmaceutiques qui doivent être utilisés dans les structures de l'USL (Codex Régional – CR).

page 5957

Arrêté n° 435 du 28 octobre 2009,

accordant pour trente ans à M. Romano NOUCHY la sous-concession de dérivation des eaux du canal Seissogne (également dénommé « La Seissognarda »), dans la commune de SAINT-MARCEL, pour un usage hydroélectrique (centrales de Seissogne et d'Enchasaz).

page 5958

Decreto 29 ottobre 2009, n. 436.

Approvazione della denominazione ufficiale dei villaggi, delle frazioni, dei luoghi e di ogni altra località del comune di ARNAD, ai sensi dell'art. 2, comma 1, della legge regionale 9 dicembre 1976, n. 61, come modificato dall'art. 1 della legge regionale 4 agosto 2006, n. 18.

pag. 5959

Arrêté n° 439 du 2 novembre 2009,

portant nomination des membres du Conseil des politiques du travail visé à l'art. 6 de la loi régionale n° 7 du 31 mars 2003.

page 5963

Arrêté n° 440 du 3 novembre 2009,

portant expropriation des biens immeubles nécessaires aux travaux de réaménagement et de modernisation de la RR n° 31 d' Allein, entre le PK 0+000 et le PK 1+600, dans la commune de GIGNOD, et fixation des indemnités provisoires y afférentes.

page 5965

## ACTES DIVERS

### GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Délibération n° 2765 du 9 octobre 2009,

portant délivrance à la société « ISAV SpA » de SAINT-PIERRE de l'accreditation de la structure située dans la commune de SAINT-PIERRE et destinée à accueillir un centre d'assistance hospitalière de rééducation pour 80 personnes, au sens de la DGR n° 1232/2004 et approbation de dispositions à l'intention de l'Agence USL aux fins de la définition de conventions avec les structures situées sur le territoire régional.

page 5968

Délibération n° 2778 du 9 octobre 2009,

accordant pour trois ans à la société « Bagni La Saxe srl » de SAINT-CHRISTOPHE la concession minière relative à l'eau minérale thermale dénommée « La

**SAINT-CHRISTOPHE, per un periodo di tre anni, ai sensi della legge regionale 13 marzo 2008, n. 5.**

pag. 5969

**Deliberazione 9 ottobre 2009, n. 2788.**

**Approvazione di modalità e procedure per la concessione del contributo sulle spese relative alla promozione e all'organizzazione della prima edizione dei Giochi mondiali militari invernali, in programma in Valle d'Aosta nel mese di marzo 2010, previsto dalla legge regionale 27/2009 ed individuazione delle relative spese ammissibili a contributo.**

pag. 5971

**Deliberazione 16 ottobre 2009, n. 2827.**

**Abrogazione dei criteri e modalità per la concessione dei contributi previsti dagli articoli 9, 12, 15 e 17bis della L.R. 31/2001 (Interventi regionali a sostegno delle piccole e medie imprese), e successive modificazioni, approvati con DGR n. 1892 del 10/7/2009, e approvazione di nuovi criteri e modalità.**

pag. 5975

**Deliberazione 16 ottobre 2009, n. 2839.**

**Autorizzazione, alla Società cooperativa sociale «Le Soleil», di HÔNE, alla realizzazione di una struttura socio-sanitaria da destinare a comunità terapeutica per adolescenti e giovani con disturbi psichici per 18 posti, sita nel Comune di CHÂTILLON, ai sensi della deliberazione della Giunta regionale 2103/2004.**

pag. 6016

**Deliberazione 16 ottobre 2009, n. 2840.**

**Autorizzazione, alla Società cooperativa sociale «Ensemblo» di GIGNOD, all'esercizio di un'attività socio-sanitaria nella struttura destinata a gruppo appartamento per soggetti con dipendenze patologiche sita nel medesimo Comune, ai sensi della deliberazione della Giunta regionale 2103/2004.**

pag. 6018

**Deliberazione 16 ottobre 2009, n. 2843.**

**Approvazione di disposizioni in merito all'esercizio dell'attività di trasporto di infermi e feriti in autoambulanza e individuazione dei requisiti minimi del personale e dei mezzi per l'attività di soccorso sanitario e trasporto di infermi e feriti, ai sensi dell'articolo 35 bis della L.R. 5/2000. Revoca delle DGR 806/2004, 2620/2004, 4359/2005 e 1520/2006.**

pag. 6020

**Deliberazione 16 ottobre 2009, n. 2855.**

**Approvazione della nuova ripartizione finanziaria per la realizzazione del progetto n. 34 del Comune di FONTAINEMORE, incluso nel Programma degli interventi FoSPI per il triennio 2009/2011, di cui alla DGR. n. 1211/2008, ex L.R. 48/1995 e successive modificazioni. Impegno delle quote annuali e del contributo sulle spese di progettazione.**

pag. 6031

**Saxe », dans la commune de COURMAYEUR, aux termes de la loi régionale n° 5 du 13 mars 2008.**

page 5969

**Délibération n° 2788 du 9 octobre 2009,**

**portant approbation des modalités et des procédures d'octroi de la subvention pour les dépenses relatives à la promotion et à l'organisation de la première édition des Jeux mondiaux militaires d'hiver qui se dérouleront en Vallée d'Aoste au mois de mars 2010, au sens de la loi régionale n° 27/2009, et détermination des dépenses éligibles.**

page 5971

**Délibération n° 2827 du 16 octobre 2009,**

**portant abrogation des critères et des modalités d'attribution des subventions visées aux articles 9, 12, 15 et 17 bis de la LR n° 31/2001 (Mesures régionales en faveur des petites et moyennes entreprises) modifiée, approuvés par la DGR n° 1892 du 10 juillet 2009 et approbation des nouveaux critères et modalités.**

page 5975

**Délibération n° 2839 du 16 octobre 2009,**

**autorisant la société coopérative d'aide sociale « Le Soleil » de HÔNE à réaliser une structure socio-sanitaire destinée à accueillir une communauté thérapeutique pour 18 adolescents et jeunes adultes atteints de troubles psychiques et située dans la commune de CHÂTILLON, au sens de la délibération du Gouvernement régional n° 2103/2004.**

page 6016

**Délibération n° 2840 du 16 octobre 2009,**

**autorisant la société coopérative d'aide sociale « Ensemblo » de GIGNOD à mettre en service une structure socio-sanitaire destinée à servir d'appartement-foyer aux personnes atteintes de dépendances pathologiques et située dans la commune de GIGNOD, au sens de la délibération du Gouvernement régional n° 2103/2004.**

page 6018

**Délibération n° 2843 du 16 octobre 2009,**

**portant approbation des dispositions relatives à l'exercice de l'activité de transport de malades et de blessés par ambulance, établissement des conditions minimales que les personnels et les véhicules affectés à l'activité de secours sanitaire et de transport de malades et de blessés doivent réunir, au sens de l'art. 35 bis de la LR n° 5/2000, et révocation des DGR n° 806/2004, n° 2620/2004, n° 4359/2005 et n° 1520/2006.**

page 6020

**Délibération n° 2855 du 16 octobre 2009,**

**portant approbation d'un nouveau financement au sens de la LR n° 48/1995 modifiée, en vue de la réalisation du projet n° 34 de la Commune de FONTAINEMORE figurant au plan 2009/2011 des interventions FoSPI visé à la DGR n° 1211/2008, ainsi qu'engagement des quotes-parts annuelles et de l'aide aux frais de conception.**

page 6031

**Deliberazione 23 ottobre 2009, n. 2872.**

Variazioni al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2009 e a quello pluriennale per il triennio 2009/2011 per variazioni tra capitoli appartenenti al medesimo obiettivo programmatico e conseguente modifica al bilancio di gestione. pag. 6034

**Deliberazione 23 ottobre 2009, n. 2874.**

Prelievo di somma dal fondo di riserva per le spese obbligatorie del bilancio di previsione della Regione per l'anno 2009 e di quello pluriennale per il triennio 2009/2011 – conseguente modifica al bilancio di gestione. pag. 6036

**Deliberazione 23 ottobre 2009, n. 2875.**

Prelievo di somma dal fondo di riserva per le spese impreviste per l'anno 2009 e conseguente modifica al bilancio di gestione. pag. 6038

**Deliberazione 23 ottobre 2009, n. 2876.**

Variazione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2009 e quello pluriennale per il triennio 2009/2011 per il prelievo dal Fondo regionale per le politiche abitative ai sensi della L.R. 26 ottobre 2007, n. 28 e ripartizione dello stesso per l'anno 2009. Conseguente modifica al bilancio di gestione. pag. 6040

**Deliberazione 30 ottobre 2009, n. 2972.**

Approvazione delle disposizioni applicative dell'articolo 7bis della L.R. 44/1999 in materia di esercizio temporaneo della professione da parte di maestri di sci stranieri. pag. 6042

**AVVISI E COMUNICATI**

**ASSESSORATO  
TERRITORIO E AMBIENTE**

Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 12). pag. 6049

Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 12). pag. 6050

**ASSESSORATO  
TURISMO, SPORT,  
COMMERCIO E TRASPORTI**

Tariffe per le prestazioni professionali dei maestri di sci e delle scuole di sci in Valle d'Aosta per la stagione 2009/2010. pag. 6050

**Délibération n° 2872 du 23 octobre 2009,**

rectifiant le budget prévisionnel 2009, le budget pluriannuel 2009/2011 et le budget de gestion de la Région du fait de la modification de chapitres appartenant au même objectif programmatique. page 6034

**Délibération n° 2874 du 23 octobre 2009,**

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve pour les dépenses obligatoires du budget prévisionnel 2009 et du budget pluriannuel 2009/2011 de la Région et modification du budget de gestion. page 6036

**Délibération n° 2875 du 23 octobre 2009,**

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve 2009 pour les dépenses imprévues et modification du budget de gestion. page 6038

**Délibération n° 2876 du 23 octobre 2009,**

rectifiant le budget prévisionnel 2009, le budget pluriannuel 2009/2011 et le budget de gestion de la Région, du fait du prélèvement de crédits du Fonds régional pour les politiques du logement visé à la LR n° 28 du 26 octobre 2007 et ventilation dudit fonds au titre de 2009. page 6040

**Délibération n° 2972 du 30 octobre 2009,**

portant approbation des dispositions d'application de l'art. 7 bis de la LR n° 44/1999 en matière d'exercice non permanent de la profession par les moniteurs de ski étrangers. page 6042

**AVIS ET COMMUNIQUÉS**

**ASSESSORAT  
DU TERRITOIRE ET DE L'ENVIRONNEMENT**

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 12). page 6049

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 12). page 6050

**ASSESSORAT  
DU TOURISME, DES SPORTS,  
DU COMMERCE ET DES TRANSPORTS**

Tarifs pratiqués par les moniteurs de ski et les écoles de ski de la Vallée d'Aoste pour la saison 2009/2010. page 6050

**ATTI EMANATI  
DA ALTRE AMMINISTRAZIONI**

**DECRETI PRESIDENZIALI**

**Decreto del Presidente della Repubblica 27 maggio 2009.**

**Nuova perimetrazione del Parco nazionale del Gran Paradiso.**

pag. 6051

**Comune di CHAMPORCHER. Deliberazione 30 ottobre 2009, n. 33.**

**Variante non sostanziale al PRGC relativa al progetto dei lavori di urbanizzazione delle frazioni minori (parcheggi) del Comune di CHAMPORCHER.**

pag. 6065

**Comune di DONNAS – Ufficio espropriazioni. Decreto 29 ottobre 2009, n. 7.**

**Determinazione dell'indennità e pronuncia di espropriazione a favore del Comune di DONNAS e del Comune di PONT-SAINT-MARTIN degli immobili necessari ai lavori di riqualificazione impianto sportivo Crestella – campo di allenamento.**

pag. 6065

**Comune di FÉNIS. Decreto 28 settembre 2009, n. 10.**

**Acquisizione al patrimonio comunale dei beni immobili, di proprietà di privati, utilizzati senza valido provvedimento ablativo a seguito dei lavori di sistemazione ed allargamento della strada di Baraveyes ai sensi dell'art. 43 del D.P.R. 327 del 08.06.2001.**

pag. 6068

**Comune di QUART. Deliberazione 29 ottobre 2009, n. 29.**

**Approvazione variante non sostanziale n. 23 al P.R.G.C. vigente ai sensi dell'art. 16 della L.R. 11/1998.**

pag. 6071

**Comunità Montana Mont Rose. Deliberazione 21 ottobre 2009, n. 77.**

**Integrazione allo Statuto dell'Ente.**

pag. 6072

PARTE TERZA

**AVVISI DI CONCORSI**

**Comunità Montana Monte Cervino.**

**Graduatoria della selezione unica pubblica, per titoli ed**

**ACTES ÉMANANT  
DES AUTRES ADMINISTRATIONS**

**ARRÊTÉS DU PRÉSIDENT DE LA RÉPUBLIQUE**

**Commune de CHAMPORCHER. Délibération n° 33 du 30 octobre 2009,**

**portant approbation de la variante non substantielle du PRGC en vigueur, relative aux travaux de réalisation d'équipements collectifs (parkings) aux hameaux les plus petits de la commune de CHAMPORCHER.**

page 6065

**Commune de DONNAS – Bureau des expropriations. Acte n° 7 du 29 octobre 2009,**

**portant expropriation, en faveur des Communes de DONNAS et de PONT-SAINT-MARTIN, des biens immeubles nécessaires aux travaux de requalification de l'installation sportive Crestella (terrain d'entraînement) et fixation des indemnités provisoires y afférentes.**

page 6065

**Commune de FÉNIS. Acte n° 10 du 28 septembre 2009,**

**portant intégration au patrimoine de la Commune de FÉNIS des biens immeubles concernés par les travaux de réaménagement et d'élargissement de la route de Baraveyes, appartenant à des particuliers et utilisés sans qu'aucun acte ait été pris en vue du transfert du droit de propriété y afférent, au sens de l'art. 43 du DPR n° 327 du 8 juin 2001.**

page 6068

**Commune de QUART. Délibération n° 29 du 29 octobre 2009,**

**portant approbation de la variante non substantielle n° 23 du PRGC en vigueur, au sens de l'art. 16 de la LR n° 11/1998.**

page 6071

**Communauté de montagne Mont-Rose. Délibération n° 77 du 21 octobre 2009,**

**portant modification des statuts de la Communauté de montagne Mont-Rose.**

page 6072

TROISIÈME PARTIE

**AVIS DE CONCOURS**

**Communauté de montagne Mont Cervin.**

**Liste d'aptitude de la sélection unique externe, sur titres**

esami, per l'assunzione a tempo determinato di personale con la qualifica di operatore specializzato (assistente domiciliare e tutelare) – Categoria B Posizione B2 – a tempo pieno e a tempo parziale. pag. 6073

## ANNUNZI LEGALI

Comune di ROISAN.

Estratto bando di concorso per l'assegnazione di n. 1 autorizzazione per l'esercizio di noleggio di veicolo con conducente. pag. 6075

Società Vallée d'Aoste Structure S.r.l. – Via Lavoratori Vittime del Col du Mont n. 28 – Tel. 0165-305529 – Fax 0165-305530.

Esito vendita di immobili con incanto. pag. 6075

## INDICE SISTEMATICO

### ACQUE MINERALI E TERMALI

Deliberazione 9 ottobre 2009, n. 2778.

Autorizzazione al rilascio della concessione mineraria di acqua minerale termale denominata La Saxe nel Comune di COURMAYEUR a Bagni La Saxe s.r.l. di SAINT-CHRISTOPHE, per un periodo di tre anni, ai sensi della legge regionale 13 marzo 2008, n. 5. pag. 5969

### ACQUE PUBBLICHE

Decreto 28 ottobre 2009, n. 435.

Subconcessione per la durata di anni trenta al signor NOUCHY Romano di derivazione d'acqua dal canale Seissogne (altrimenti denominato La Seissognarda), in comune di SAINT-MARCEL, ad uso idroelettrico (centraline Seissogne e Enchasaz). pag. 5958

### AGRICOLTURA

Legge regionale 27 ottobre 2009, n. 35.

Modificazioni alla legge regionale 17 gennaio 2008, n. 1 (Nuova disciplina delle quote latte). pag. 5943

### AMBIENTE

Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 12). pag. 6049

et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée déterminée, d'agents spécialisés – (aides à domicile et dans les établissements) Catégorie B Position B2 – à temps complet et à temps partiel. page 6073

## ANNONCES LÉGALES

Commune de ROISAN.

Extrait d'avis de concours pour l'octroi d'une autorisation pour exercer l'activité de location de véhicule avec chauffeur. page 6075

Vallée d'Aoste Structure S. a r.l. – 28, rue des Travailleurs – Victimes du col du Mont – Tél. : +39 01 65 30 55 29 – fax : +39 01 65 30 55 30.

Résultat d'une vente aux enchères d'immeubles. page 6075

## INDEX SYSTÉMATIQUE

### EAUX MINÉRALES ET THERMALES

Délibération n° 2778 du 9 octobre 2009,

accordant pour trois ans à la société « Bagni La Saxe srl » de SAINT-CHRISTOPHE la concession minière relative à l'eau minérale thermale dénommée « La Saxe », dans la commune de COURMAYEUR, aux termes de la loi régionale n° 5 du 13 mars 2008. page 5969

### EAUX PUBLIQUES

Arrêté n° 435 du 28 octobre 2009,

accordant pour trente ans à M. Romano NOUCHY la sous-concession de dérivation des eaux du canal Seissogne (également dénommé « La Seissognarda »), dans la commune de SAINT-MARCEL, pour un usage hydroélectrique (centrales de Seissogne et d'Enchasaz). page 5958

### AGRICULTURE

Loi régionale n° 35 du 27 octobre 2009,

modifiant la loi régionale n° 1 du 17 janvier 2008 (Nouvelles dispositions en matière de quotas laitiers). page 5943

### ENVIRONNEMENT

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 12). page 6049

**Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 12).**

pag. 6050

**Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 12).**

page 6050

**Decreto del Presidente della Repubblica 27 maggio 2009.**

**Nuova perimetrazione del Parco nazionale del Gran Paradiso.**

pag. 6051

#### ASSISTENZA SANITARIA E OSPEDALIERA

**Legge regionale 27 ottobre 2009, n. 36.**

**Modificazioni alla legge regionale 15 gennaio 1997, n. 2 (Disciplina del servizio di soccorso sulle piste di sci della Regione).**

pag. 5945

**Deliberazione 9 ottobre 2009, n. 2765.**

**Rilascio, alla Soc. Isav SpA di SAINT-PIERRE, dell'accreditamento della struttura destinata all'assistenza riabilitativa ospedaliera per 80 posti letto, sita nel medesimo Comune, ai sensi della DGR n. 1232/2004 e disposizioni all'Azienda USL per la definizione di accordi contrattuali con strutture ubicate sul territorio regionale.**

pag. 5968

#### ASSISTENCE MÉDICALE ET HOSPITALIÈRE

**Loi régionale n° 36 du 27 octobre 2009,**

**modifiant la loi régionale n° 2 du 15 janvier 1997 portant réglementation du service de secours sur les pistes de ski de la région.**

page 5945

**Délibération n° 2765 du 9 octobre 2009,**

**portant délivrance à la société « ISAV SpA » de SAINT-PIERRE de l'accréditation de la structure située dans la commune de SAINT-PIERRE et destinée à accueillir un centre d'assistance hospitalière de rééducation pour 80 personnes, au sens de la DGR n° 1232/2004 et approbation de dispositions à l'intention de l'Agence USL aux fins de la définition de conventions avec les structures situées sur le territoire régional.**

page 5968

**Deliberazione 16 ottobre 2009, n. 2843.**

**Approvazione di disposizioni in merito all'esercizio dell'attività di trasporto di infermi e feriti in autoambulanza e individuazione dei requisiti minimi del personale e dei mezzi per l'attività di soccorso sanitario e trasporto di infermi e feriti, ai sensi dell'articolo 35 bis della L.R. 5/2000. Revoca delle DGR 806/2004, 2620/2004, 4359/2005 e 1520/2006.**

pag. 6020

**Délibération n° 2843 du 16 octobre 2009,**

**portant approbation des dispositions relatives à l'exercice de l'activité de transport de malades et de blessés par ambulance, établissement des conditions minimales que les personnels et les véhicules affectés à l'activité de secours sanitaire et de transport de malades et de blessés doivent réunir, au sens de l'art. 35 bis de la LR n° 5/2000, et révocation des DGR n° 806/2004, n° 2620/2004, n° 4359/2005 et n° 1520/2006.**

page 6020

#### BILANCIO

**Deliberazione 23 ottobre 2009, n. 2872.**

**Variazioni al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2009 e a quello pluriennale per il triennio 2009/2011 per variazioni tra capitoli appartenenti al medesimo obiettivo programmatico e conseguente modifica al bilancio di gestione.**

pag. 6034

#### BUDGET

**Délibération n° 2872 du 23 octobre 2009,**

**rectifiant le budget prévisionnel 2009, le budget pluriannuel 2009/2011 et le budget de gestion de la Région du fait de la modification de chapitres appartenant au même objectif programmatique.**

page 6034

**Deliberazione 23 ottobre 2009, n. 2874.**

**Prelievo di somma dal fondo di riserva per le spese obbligatorie del bilancio di previsione della Regione per l'anno 2009 e di quello pluriennale per il triennio 2009/2011 – conseguente modifica al bilancio di gestione.**

pag. 6036

**Délibération n° 2874 du 23 octobre 2009,**

**portant prélèvement de crédits du fonds de réserve pour les dépenses obligatoires du budget prévisionnel 2009 et du budget pluriannuel 2009/2011 de la Région et modification du budget de gestion.**

page 6036

**Deliberazione 23 ottobre 2009, n. 2875.**

**Prelievo di somma dal fondo di riserva per le spese impreviste per l'anno 2009 e conseguente modifica al bilancio di gestione.**

pag. 6038

**Délibération n° 2875 du 23 octobre 2009,**

**portant prélèvement de crédits du fonds de réserve 2009 pour les dépenses imprévues et modification du budget de gestion.**

page 6038

**Deliberazione 23 ottobre 2009, n. 2876.**

Variatione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2009 e quello pluriennale per il triennio 2009/2011 per il prelievo dal Fondo regionale per le politiche abitative ai sensi della L.R. 26 ottobre 2007, n. 28 e ripartizione dello stesso per l'anno 2009. Conseguente modifica al bilancio di gestione. pag. 6040

CONSULTE, COMMISSIONI E COMITATI

**Decreto 28 ottobre 2009, n. 434.**

Nomina del dott. Fabio MARTINI, in sostituzione del dott. Carlo POTI, in qualità di membro effettivo, nell'ambito della Commissione tecnica per l'elaborazione, gestione ed aggiornamento dell'elenco tipo comprendente i farmaci da utilizzare nei presidi dell'U.S.L. (Prontuario Terapeutico Regionale - P.T.R.). pag. 5957

**Decreto 2 novembre 2009, n. 439.**

Nomina dei componenti del Consiglio per le politiche del lavoro di cui all'articolo 6 della legge regionale 31 marzo 2003, n. 7. pag. 5963

COOPERAZIONE

**Deliberazione 16 ottobre 2009, n. 2839.**

Autorizzazione, alla Società cooperativa sociale «Le Soleil», di HÔNE, alla realizzazione di una struttura socio-sanitaria da destinare a comunità terapeutica per adolescenti e giovani con disturbi psichici per 18 posti, sita nel Comune di CHÂTILLON, ai sensi della deliberazione della Giunta regionale 2103/2004. pag. 6016

**Deliberazione 16 ottobre 2009, n. 2840.**

Autorizzazione, alla Società cooperativa sociale «Ensemble» di GIGNOD, all'esercizio di un'attività socio-sanitaria nella struttura destinata a gruppo appartamento per soggetti con dipendenze patologiche sita nel medesimo Comune, ai sensi della deliberazione della Giunta regionale 2103/2004. pag. 6018

ENERGIA

**Decreto 28 ottobre 2009, n. 435.**

Subconcessione per la durata di anni trenta al signor NOUCHY Romano di derivazione d'acqua dal canale Seissogne (altrimenti denominato La Seissognarda), in comune di SAINT-MARCEL, ad uso idroelettrico (centraline Seissogne e Enchasaz). pag. 5958

Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 12). pag. 6049

**Délibération n° 2876 du 23 octobre 2009,**

rectifiant le budget prévisionnel 2009, le budget pluriannuel 2009/2011 et le budget de gestion de la Région, du fait du prélèvement de crédits du Fonds régional pour les politiques du logement visé à la LR n° 28 du 26 octobre 2007 et ventilation dudit fonds au titre de 2009. page 6040

CONFÉRENCES, COMMISSIONS ET COMITÉS

**Arrêté n° 434 du 28 octobre 2009,**

portant nomination de M. Fabio MARTINI, en qualité de membre titulaire et en remplacement de M. Carlo POTI, au sein de la Commission technique chargée de la rédaction, de la gestion et de la mise à jour de la liste type des produits pharmaceutiques qui doivent être utilisés dans les structures de l'USL (Codex Régional - CR). page 5957

**Arrêté n° 439 du 2 novembre 2009,**

portant nomination des membres du Conseil des politiques du travail visé à l'art. 6 de la loi régionale n° 7 du 31 mars 2003. page 5963

COOPÉRATION

**Délibération n° 2839 du 16 octobre 2009,**

autorisant la société coopérative d'aide sociale « Le Soleil » de HÔNE à réaliser une structure socio-sanitaire destinée à accueillir une communauté thérapeutique pour 18 adolescents et jeunes adultes atteints de troubles psychiques et située dans la commune de CHÂTILLON, au sens de la délibération du Gouvernement régional n° 2103/2004. page 6016

**Délibération n° 2840 du 16 octobre 2009,**

autorisant la société coopérative d'aide sociale « Ensemble » de GIGNOD à mettre en service une structure socio-sanitaire destinée à servir d'appartement-foyer aux personnes atteintes de dépendances pathologiques et située dans la commune de GIGNOD, au sens de la délibération du Gouvernement régional n° 2103/2004. page 6018

ÉNERGIE

**Arrêté n° 435 du 28 octobre 2009,**

accordant pour trente ans à M. Romano NOUCHY la sous-concession de dérivation des eaux du canal Seissogne (également dénommé « La Seissognarda »), dans la commune de SAINT-MARCEL, pour un usage hydroélectrique (centrales de Seissogne et d'Enchasaz). page 5958

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 12). page 6049



**Avviso di deposito studio di impatto ambientale  
(L.R. n. 14/1999, art. 12).**

pag. 6050

**ENTI LOCALI**

**Arrêté n° 436 du 29 octobre 2009,**

**portant approbation de la dénomination officielle des villages, des hameaux, des lieux-dits et de toute autre localité de la Commune de ARNAD, aux termes du premier alinéa de l'article 2 de la loi régionale n° 61 du 9 décembre 1976, tel qu'il a été modifié par l'article 1<sup>er</sup> de la loi régionale n° 18 du 4 août 2006.**

page 5959

**Comune di CHAMPORCHER. Deliberazione 30 ottobre 2009, n. 33.**

**Variante non sostanziale al PRGC relativa al progetto dei lavori di urbanizzazione delle frazioni minori (parcheggi) del Comune di CHAMPORCHER.**

pag. 6065

**Comune di DONNAS – Ufficio espropriazioni. Decreto 29 ottobre 2009, n. 7.**

**Determinazione dell'indennità e pronuncia di espropriazione a favore del Comune di DONNAS e del Comune di PONT-SAINT-MARTIN degli immobili necessari ai lavori di riqualificazione impianto sportivo Crestella – campo di allenamento.**

pag. 6065

**Comune di FÉNIS. Decreto 28 settembre 2009, n. 10.**

**Acquisizione al patrimonio comunale dei beni immobili, di proprietà di privati, utilizzati senza valido provvedimento ablativo a seguito dei lavori di sistemazione ed allargamento della strada di Baraveyes ai sensi dell'art. 43 del D.P.R. 327 del 08.06.2001.**

pag. 6068

**Comune di QUART. Deliberazione 29 ottobre 2009, n. 29.**

**Approvazione variante non sostanziale n. 23 al P.R.G.C. vigente ai sensi dell'art. 16 della L.R. 11/1998.**

pag. 6071

**Comunità Montana Mont Rose. Deliberazione 21 ottobre 2009, n. 77.**

**Integrazione allo Statuto dell'Ente.**

pag. 6072

**ESPROPRIAZIONI**

**Decreto 3 novembre 2009, n. 440.**

**Determinazione dell'indennità provvisoria dovuta per l'esproprio dei terreni necessari all'esecuzione dei lavori**

**Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement  
(L.R. n° 14/1999, art. 12).**

page 6050

**COLLECTIVITÉS LOCALES**

**Decreto 29 ottobre 2009, n. 436.**

**Approvazione della denominazione ufficiale dei villaggi, delle frazioni, dei luoghi e di ogni altra località del comune di ARNAD, ai sensi dell'art. 2, comma 1, della legge regionale 9 dicembre 1976, n. 61, come modificato dall'art. 1 della legge regionale 4 agosto 2006, n. 18.**

pag. 5959

**Commune de CHAMPORCHER. Délibération n° 33 du 30 octobre 2009,**

**portant approbation de la variante non substantielle du PRGC en vigueur, relative aux travaux de réalisation d'équipements collectifs (parkings) aux hameaux les plus petits de la commune de CHAMPORCHER.**

page 6065

**Commune de DONNAS – Bureau des expropriations. Acte n° 7 du 29 octobre 2009,**

**portant expropriation, en faveur des Communes de DONNAS et de PONT-SAINT-MARTIN, des biens immeubles nécessaires aux travaux de requalification de l'installation sportive Crestella (terrain d'entraînement) et fixation des indemnités provisoires y afférentes.**

page 6065

**Commune de FÉNIS. Acte n° 10 du 28 septembre 2009,**

**portant intégration au patrimoine de la Commune de FÉNIS des biens immeubles concernés par les travaux de réaménagement et d'élargissement de la route de Baraveyes, appartenant à des particuliers et utilisés sans qu'aucun acte ait été pris en vue du transfert du droit de propriété y afférent, au sens de l'art. 43 du DPR n° 327 du 8 juin 2001.**

page 6068

**Commune de QUART. Délibération n° 29 du 29 octobre 2009,**

**portant approbation de la variante non substantielle n° 23 du PRGC en vigueur, au sens de l'art. 16 de la LR n° 11/1998.**

page 6071

**Communauté de montagne Mont-Rose. Délibération n° 77 du 21 octobre 2009,**

**portant modification des statuts de la Communauté de montagne Mont-Rose.**

page 6072

**EXPROPRIATIONS**

**Arrêté n° 440 du 3 novembre 2009,**

**portant expropriation des biens immeubles nécessaires aux travaux de réaménagement et de modernisation de**

di sistemazione e ammodernamento della S.R. n. 31 di Allein nel tratto compreso tra i Km. 0+000 – 1+600 in Comune di GIGNOD. Decreto di fissazione indennità provvisoria. pag. 5965

Comune di DONNAS – Ufficio espropriazioni. Decreto 29 ottobre 2009, n. 7.

Determinazione dell'indennità e pronuncia di espropriazione a favore del Comune di DONNAS e del Comune di PONT-SAINT-MARTIN degli immobili necessari ai lavori di riqualificazione impianto sportivo Crestella – campo di allenamento.

pag. 6065

Comune di FÉNIS. Decreto 28 settembre 2009, n. 10.

Acquisizione al patrimonio comunale dei beni immobili, di proprietà di privati, utilizzati senza valido provvedimento ablativo a seguito dei lavori di sistemazione ed allargamento della strada di Baraveyes ai sensi dell'art. 43 del D.P.R. 327 del 08.06.2001.

pag. 6068

#### FINANZE

Deliberazione 23 ottobre 2009, n. 2872.

Variazioni al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2009 e a quello pluriennale per il triennio 2009/2011 per variazioni tra capitoli appartenenti al medesimo obiettivo programmatico e conseguente modifica al bilancio di gestione.

pag. 6034

Deliberazione 23 ottobre 2009, n. 2874.

Prelievo di somma dal fondo di riserva per le spese obbligatorie del bilancio di previsione della Regione per l'anno 2009 e di quello pluriennale per il triennio 2009/2011 – conseguente modifica al bilancio di gestione.

pag. 6036

Deliberazione 23 ottobre 2009, n. 2875.

Prelievo di somma dal fondo di riserva per le spese impreviste per l'anno 2009 e conseguente modifica al bilancio di gestione.

pag. 6038

Deliberazione 23 ottobre 2009, n. 2876.

Variazione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2009 e quello pluriennale per il triennio 2009/2011 per il prelievo dal Fondo regionale per le politiche abitative ai sensi della L.R. 26 ottobre 2007, n. 28 e ripartizione dello stesso per l'anno 2009. Conseguente modifica al bilancio di gestione.

pag. 6040

#### FINANZIAMENTI VARI

Deliberazione 9 ottobre 2009, n. 2788.

Approvazione di modalità e procedure per la concessio-

la RR n° 31 d'Allein, entre le PK 0+000 et le PK 1+600, dans la commune de GIGNOD, et fixation des indemnités provisoires y afférentes.

page 5965

Commune de DONNAS – Bureau des expropriations. Acte n° 7 du 29 octobre 2009,

portant expropriation, en faveur des Communes de DONNAS et de PONT-SAINT-MARTIN, des biens immeubles nécessaires aux travaux de requalification de l'installation sportive Crestella (terrain d'entraînement) et fixation des indemnités provisoires y afférentes.

page 6065

Commune de FÉNIS. Acte n° 10 du 28 septembre 2009,

portant intégration au patrimoine de la Commune de FÉNIS des biens immeubles concernés par les travaux de réaménagement et d'élargissement de la route de Baraveyes, appartenant à des particuliers et utilisés sans qu'aucun acte ait été pris en vue du transfert du droit de propriété y afférent, au sens de l'art. 43 du DPR n° 327 du 8 juin 2001.

page 6068

#### FINANCES

Délibération n° 2872 du 23 octobre 2009,

rectifiant le budget prévisionnel 2009, le budget pluriannuel 2009/2011 et le budget de gestion de la Région du fait de la modification de chapitres appartenant au même objectif programmatique.

page 6034

Délibération n° 2874 du 23 octobre 2009,

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve pour les dépenses obligatoires du budget prévisionnel 2009 et du budget pluriannuel 2009/2011 de la Région et modification du budget de gestion.

page 6036

Délibération n° 2875 du 23 octobre 2009,

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve 2009 pour les dépenses imprévues et modification du budget de gestion.

page 6038

Délibération n° 2876 du 23 octobre 2009,

rectifiant le budget prévisionnel 2009, le budget pluriannuel 2009/2011 et le budget de gestion de la Région, du fait du prélèvement de crédits du Fonds régional pour les politiques du logement visé à la LR n° 28 du 26 octobre 2007 et ventilation dudit fonds au titre de 2009.

page 6040

#### FINANCEMENTS DIVERS

Délibération n° 2788 du 9 octobre 2009,

portant approbation des modalités et des procédures

ne del contributo sulle spese relative alla promozione e all'organizzazione della prima edizione dei Giochi mondiali militari invernali, in programma in Valle d'Aosta nel mese di marzo 2010, previsto dalla legge regionale 27/2009 ed individuazione delle relative spese ammissibili a contributo. pag. 5971

**Deliberazione 16 ottobre 2009, n. 2827.**

Abrogazione dei criteri e modalità per la concessione dei contributi previsti dagli articoli 9, 12, 15 e 17bis della L.R. 31/2001 (Interventi regionali a sostegno delle piccole e medie imprese), e successive modificazioni, approvati con DGR n. 1892 del 10/7/2009, e approvazione di nuovi criteri e modalità. pag. 5975

FONDO PER SPECIALI PROGRAMMI  
DI INVESTIMENTO

**Deliberazione 16 ottobre 2009, n. 2855.**

Approvazione della nuova ripartizione finanziaria per la realizzazione del progetto n. 34 del Comune di FONTAINEMORE, incluso nel Programma degli interventi FoSPI per il triennio 2009/2011, di cui alla DGR n. 1211/2008, ex L.R. 48/1995 e successive modificazioni. Impegno delle quote annuali e del contributo sulle spese di progettazione. pag. 6031

FORESTE E TERRITORI MONTANI

**Decreto del Presidente della Repubblica 27 maggio 2009.**

**Nuova perimetrazione del Parco nazionale del Gran Paradiso.**

INDUSTRIA

**Deliberazione 16 ottobre 2009, n. 2827.**

Abrogazione dei criteri e modalità per la concessione dei contributi previsti dagli articoli 9, 12, 15 e 17bis della L.R. 31/2001 (Interventi regionali a sostegno delle piccole e medie imprese), e successive modificazioni, approvati con DGR n. 1892 del 10/7/2009, e approvazione di nuovi criteri e modalità. pag. 5975

LAVORO

**Decreto 2 novembre 2009, n. 439.**

Nomina dei componenti del Consiglio per le politiche del lavoro di cui all'articolo 6 della legge regionale 31 marzo 2003, n. 7. pag. 5963

PROFESSIONI

**Deliberazione 30 ottobre 2009, n. 2972.**

**Approvazione delle disposizioni applicative dell'articolo**

d'octroi de la subvention pour les dépenses relatives à la promotion et à l'organisation de la première édition des Jeux mondiaux militaires d'hiver qui se dérouleront en Vallée d'Aoste au mois de mars 2010, au sens de la loi régionale n° 27/2009, et détermination des dépenses éligibles. page 5971

**Délibération n° 2827 du 16 octobre 2009,**

portant abrogation des critères et des modalités d'attribution des subventions visées aux articles 9, 12, 15 et 17 bis de la LR n° 31/2001 (Mesures régionales en faveur des petites et moyennes entreprises) modifiée, approuvés par la DGR n° 1892 du 10 juillet 2009 et approbation des nouveaux critères et modalités. page 5975

FONDS POUR LES PLANS SPÉCIAUX  
D'INVESTISSEMENT

**Délibération n° 2855 du 16 octobre 2009,**

portant approbation d'un nouveau financement au sens de la LR n° 48/1995 modifiée, en vue de la réalisation du projet n° 34 de la Commune de FONTAINEMORE figurant au plan 2009/2011 des interventions FoSPI visé à la DGR n° 1211/2008, ainsi qu'engagement des quotes-parts annuelles et de l'aide aux frais de conception. page 6031

FORÊTS ET TERRITOIRES DE MONTAGNE

pag. 6051

INDUSTRIE

**Délibération n° 2827 du 16 octobre 2009,**

portant abrogation des critères et des modalités d'attribution des subventions visées aux articles 9, 12, 15 et 17 bis de la LR n° 31/2001 (Mesures régionales en faveur des petites et moyennes entreprises) modifiée, approuvés par la DGR n° 1892 du 10 juillet 2009 et approbation des nouveaux critères et modalités. page 5975

EMPLOI

**Arrêté n° 439 du 2 novembre 2009,**

portant nomination des membres du Conseil des politiques du travail visé à l'art. 6 de la loi régionale n° 7 du 31 mars 2003. page 5963

PROFESSIONS

**Délibération n° 2972 du 30 octobre 2009,**

portant approbation des dispositions d'application de

**7bis della L.R. 44/1999 in materia di esercizio temporaneo della professione da parte di maestri di sci stranieri.**  
pag. 6042

**Assessorato Turismo, Sport, Commercio e Trasporti.**

**Tariffe per le prestazioni professionali dei maestri di sci e delle scuole di sci in Valle d'Aosta per la stagione 2009/2010.**  
pag. 6050

**SPORT E TEMPO LIBERO**

**Legge regionale 27 ottobre 2009, n. 36.**

**Modificazioni alla legge regionale 15 gennaio 1997, n. 2 (Disciplina del servizio di soccorso sulle piste di sci della Regione).**  
pag. 5945

**TOPONOMASTICA**

**Arrêté n° 436 du 29 octobre 2009,**

**portant approbation de la dénomination officielle des villages, des hameaux, des lieux-dits et de toute autre localité de la Commune de ARNAD, aux termes du premier alinéa de l'article 2 de la loi régionale n° 61 du 9 décembre 1976, tel qu'il a été modifié par l'article 1<sup>er</sup> de la loi régionale n° 18 du 4 août 2006.**  
page 5959

**TRASPORTI**

**Decreto 3 novembre 2009, n. 440.**

**Determinazione dell'indennità provvisoria dovuta per l'esproprio dei terreni necessari all'esecuzione dei lavori di sistemazione e ammodernamento della S.R. n. 31 di Allein nel tratto compreso tra i Km. 0+000 - 1+600 in Comune di GIGNOD. Decreto di fissazione indennità provvisoria.**  
pag. 5965

**Deliberazione 16 ottobre 2009, n. 2843.**

**Approvazione di disposizioni in merito all'esercizio dell'attività di trasporto di infermi e feriti in autoambulanza e individuazione dei requisiti minimi del personale e dei mezzi per l'attività di soccorso sanitario e trasporto di infermi e feriti, ai sensi dell'articolo 35 bis della L.R. 5/2000. Revoca delle DGR 806/2004, 2620/2004, 4359/2005 e 1520/2006.**  
pag. 6020

**UNITÀ SANITARIA LOCALE**

**Decreto 28 ottobre 2009, n. 434.**

**Nomina del dott. Fabio MARTINI, in sostituzione del dott. Carlo POTI, in qualità di membro effettivo, nell'ambito della Commissione tecnica per l'elaborazione, gestione ed aggiornamento dell'elenco tipo comprendente i farmaci da utilizzare nei presidi dell'U.S.L.**

**l'art. 7 bis de la LR n° 44/1999 en matière d'exercice non permanent de la profession par les moniteurs de ski étrangers.**  
page 6042

**Assessorat du tourisme, des sports, du commerce et des transports.**

**Tarifs pratiqués par les moniteurs de ski et les écoles de ski de la Vallée d'Aoste pour la saison 2009/2010.**  
page 6050

**SPORTS ET LOISIRS**

**Loi régionale n° 36 du 27 octobre 2009,**

**modifiant la loi régionale n° 2 du 15 janvier 1997 portant réglementation du service de secours sur les pistes de ski de la région.**  
page 5945

**TOPONYMIE**

**Decreto 29 ottobre 2009, n. 436.**

**Approvazione della denominazione ufficiale dei villaggi, delle frazioni, dei luoghi e di ogni altra località del comune di ARNAD, ai sensi dell'art. 2, comma 1, della legge regionale 9 dicembre 1976, n. 61, come modificato dall'art. 1 della legge regionale 4 agosto 2006, n. 18.**  
page 5959

**TRANSPORTS**

**Arrêté n° 440 du 3 novembre 2009,**

**portant expropriation des biens immeubles nécessaires aux travaux de réaménagement et de modernisation de la RR n° 31 d' Allein, entre le PK 0+000 et le PK 1+600, dans la commune de GIGNOD, et fixation des indemnités provisoires y afférentes.**  
page 5965

**Délibération n° 2843 du 16 octobre 2009,**

**portant approbation des dispositions relatives à l'exercice de l'activité de transport de malades et de blessés par ambulance, établissement des conditions minimales que les personnels et les véhicules affectés à l'activité de secours sanitaire et de transport de malades et de blessés doivent réunir, au sens de l'art. 35 bis de la LR n° 5/2000, et révocation des DGR n° 806/2004, n° 2620/2004, n° 4359/2005 et n° 1520/2006.**  
page 6020

**UNITÉ SANITAIRE LOCALE**

**Arrêté n° 434 du 28 octobre 2009,**

**portant nomination de M. Fabio MARTINI, en qualité de membre titulaire et en remplacement de M. Carlo POTI, au sein de la Commission technique chargée de la rédaction, de la gestion et de la mise à jour de la liste type des produits pharmaceutiques qui doivent être uti-**

**(Prontuario Terapeutico Regionale – P.T.R.).**  
pag. 5957

**Deliberazione 9 ottobre 2009, n. 2765.**

**Rilascio, alla Soc. Isav SpA di SAINT-PIERRE, dell'accreditamento della struttura destinata all'assistenza riabilitativa ospedaliera per 80 posti letto, sita nel medesimo Comune, ai sensi della DGR n. 1232/2004 e disposizioni all'Azienda USL per la definizione di accordi contrattuali con strutture ubicate sul territorio regionale.**

pag. 5968

#### URBANISTICA

**Comune di CHAMPORCHER. Deliberazione 30 ottobre 2009, n. 33.**

**Variante non sostanziale al PRGC relativa al progetto dei lavori di urbanizzazione delle frazioni minori (parcchegi) del Comune di CHAMPORCHER.**

pag. 6065

**Comune di QUART. Deliberazione 29 ottobre 2009, n. 29.**

**Approvazione variante non sostanziale n. 23 al P.R.G.C. vigente ai sensi dell'art. 16 della L.R. 11/1998.**

pag. 6071

#### ZOOTECNIA

**Legge regionale 27 ottobre 2009, n. 35.**

**Modificazioni alla legge regionale 17 gennaio 2008, n. 1 (Nuova disciplina delle quote latte).**

pag. 5943

**lisés dans les structures de l'USL (Codex Régional – CR).**  
page 5957

**Délibération n° 2765 du 9 octobre 2009,**

**portant délivrance à la société « ISAV SpA » de SAINT-PIERRE de l'accréditation de la structure située dans la commune de SAINT-PIERRE et destinée à accueillir un centre d'assistance hospitalière de rééducation pour 80 personnes, au sens de la DGR n° 1232/2004 et approbation de dispositions à l'intention de l'Agence USL aux fins de la définition de conventions avec les structures situées sur le territoire régional.**

page 5968

#### URBANISME

**Commune de CHAMPORCHER. Délibération n° 33 du 30 octobre 2009,**

**portant approbation de la variante non substantielle du PRGC en vigueur, relative aux travaux de réalisation d'équipements collectifs (parkings) aux hameaux les plus petits de la commune de CHAMPORCHER.**

page 6065

**Commune de QUART. Délibération n° 29 du 29 octobre 2009,**

**portant approbation de la variante non substantielle n° 23 du PRGC en vigueur, au sens de l'art. 16 de la LR n° 11/1998.**

page 6071

#### ZOOTECNIE

**Loi régionale n° 35 du 27 octobre 2009,**

**modifiant la loi régionale n° 1 du 17 janvier 2008 (Nouvelles dispositions en matière de quotas laitiers).**

page 5943